

# Most Holy Trinity – St. Mary's Santísima Trinidad – Santa Maria Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030

We can be found on the internet at: [www.mostholyltrinity-brooklyn.org](http://www.mostholyltrinity-brooklyn.org) / E-mail: [mhtbrooklyn@yahoo.com](mailto:mhtbrooklyn@yahoo.com)

## Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

**Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor**  
**Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar**  
**Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar**

### In residence:

**Fr. Russell Governale, OFM Conv.**

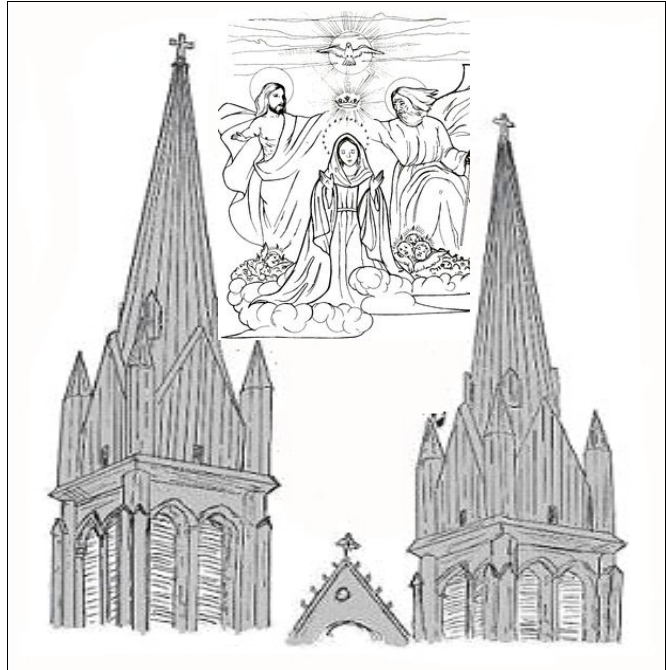
**Sr Cordilia Munthali, sfma D.R.E.**  
**Ms. Luz Deras, Parish Secretary**  
**Mr. Felix Torres, Maintenance Director**

**Ms. Halina Kalitka, Organist**  
**Ms. Millie Torres, Cantor**

**Sister Victoria Kamungu, sfma**  
*Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center*  
**Ms. Flor Vega**  
*Intake Coordinator, Trinity Human Service Center*

**In residence: Sister Carol Woods, sfma**

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy**  
**Principal – Mrs. Catherine Mangone**  
61-17 Grand Ave, Queens, NY 11378 / (718) 326-1585



## MASSES / MISAS / MSZE

### SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM **Po Polsku**  
9:30 AM **English**  
11:00 AM **Español**  
12:30 PM **English**

### DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

#### **MONDAY / LUNES / PONIEDZIALEK**

#### **TUESDAY / MARTES / WTOREK**

8:30 AM

#### **WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA**

7:00 PM **Español**

#### **THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK**

8:30 AM

7:00 PM **Po Polsku**

#### **FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK**

7:00 PM **Español**

#### **1<sup>ST</sup> FRIDAY/PRIMER VIERNES/PIERWSZY PIĄTEK**

8:30 AM

7:00 PM **Español**

8:15 PM **Po Polsku**

#### **SATURDAY / SABADO / SOBOTA**

8:30 AM

### **Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística Adoracja Eucharystyczna**

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1<sup>st</sup> Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

## **Confessions / Confesiones / Spowiedź**

**Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM**

Also, any time in the parish office

*También, a cualquier hora en la oficina parroquial*

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

## **Sacraments / Sacramentos / Sakramenty**

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

## **Phone Numbers:**

**Parish Office & Friary / Oficina Parroquial**

**153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B**

**Kancelaria i klasztor: . . . . . 718-384-0215**

**Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa**

**Biuro katechetyczne . . . . . 718-486-6276**

**Human Service Center / Centro de Servicios Sociales**

**Centrum pomocy ubogim. . . . . 718-388-3176**

**FEBRUARY 7<sup>TH</sup>, 2021 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY**

**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**Jb 7:1-4, 6-7 1 Cor 9:16-19, 22-23 Mk 1:29-39**

**Mass Intentions \* Intenciones de la Misa**

**SUNDAY, February 7, 2021**

8:00 AM: In memory of Antonia Felix Cruz **MSZA SW. (POLSKA)**

Req. by her daughter Maria Miranda

9:30 AM: In memory of Mercedes Serrata

Req. by Felicita Martinez

11:00 AM: For the People

12:30 PM: In memory of Christopher Cortez

Req. by Lucy Yates

**MONDAY, February 8, 2021**

8:30 AM: For the Ramroop & Tackurdeen Families

Req. by Donald Weber

**TUESDAY, February 9, 2021**

8:30 AM: Deceased Franciscan Benefactors

**WEDNESDAY, February 10, 2021**

**6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA**

7:00 PM: In memory of José Arnoldo Gonzalez

Req. by Gonzalez Family

**THURSDAY, February 11, 2021**

8:30 AM: In memory of Charlie & Irene Inokay

Req. by Donald Weber

7:00 PM: In memory of Danuta **MSZA SW. (POLSKA)**

Req. by Karolina & Family

**FIRST FRIDAY, February 12, 2021**

7:00 PM: In memory of Candido Cruz

Req. by his son-in-law Felix Valentin

**SATURDAY, February 13, 2021**

8:30 AM: In memory of Maria Rodriguez

Req. by Natacha Luina

**SUNDAY, February 14, 2021**

8:00 AM: In memory of Zoey-Jean Wiszowaty

Req. by aunt Pat

9:30 AM: In memory of Iris Donaldson

Req. by her Family

11:00 AM: In memory of Luz Nieves

Req. by Carmen Ruiz

12:30 PM: In memory of Francis J. Plunkett

Req. by Annmarie Cullihan-Schroder

**Baptism**

Those who do not attend Mass in Most Holy Trinity – St. Mary Church can attend the live stream Masses that are shown daily on the parish facebook page or tune in to the Celebration of the Eucharist on NET-TV, the 24/7 cable channel of the Diocese.

Aquellos que no asistan a la Misa en La Santísima Trinidad-Santa María pueden asistir a las Misas en vivo que se muestran diariamente en la página de Facebook de la parroquia o sintonizar la Celebración de la Eucaristía en NET-TV, el canal de cable 24/7. de la Diócesis.

Ci, którzy nie uczeszczają na Msze sw. W kościele Najświętszej Trójcy - Najświętszej Marii Panny, mogą uczestniczyć w Mszach świętych transmitowanych na żywo, które są pokazywane codziennie na stronie parafii na Facebooku lub słuchać celebracji Eucharystii w NET-TV, całodobowym kanale kablowym diecezji.

Most Holy Trinity-St. Mary Church is LIVE. Everyone is invited to join in. *A wonderful way to grow in holiness is to come to daily Mass and to pray together with the community.*

La Iglesia Santísima Trinidad-Santa María está EN VIVO. Todos están invitados a unirse. Las misas se transmiten en vivo en Facebook y la página web de la parroquia.

*Una manera maravillosa de crecer en santidad es venir a la Misa diaria y orar junto con la comunidad.*

Niedzielną Msze świętą każdy może obejrzeć na Facebooku i stronie internetowej Trójcy Przenajświętszej – Kościół Najświętszej Marii Panny.

*Wspaniałym sposobem wzrastania w świętości jest codzienne uczestnictwo we Mszy św. I wspólna modlitwa ze wspólnotą*

**-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

**PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

**LAST WEEK COLLECTION**

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$3,806.13**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$ 4,344.09**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 462.16**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 36.00**

**\*\* THANKS FOR YOUR GENEROSITY EVEN DURING THIS TIME OF THE CORONAVIRUS \*\***

**\*\*GRACIAS POR SU GENEROSIDAD AÚN DURANTE ESTE TIEMPO DEL CORONAVIRUS\*\***

**GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO**

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:

*Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por*

**Mr & Mrs Petra Perez/Rogelio Molinero in memory of Isabel Galvan**

**Sanctuary Candle:**

In Memory of † Asunta Palermo



**TRANSFIGURATION SHELTER VOLUNTEERS:** Our week of service begins Today Sunday February 7,2021. Please help out.

**VOLUNTARIOS PARA EL REFUGIO DE TRANSFIGURACION:** Nuestra semana de servicio comienza Hoy Domingo 7 de Febrero del 2021. Por favor ayude.

**RCIA:** If you have thought about becoming Catholic and beginning a new "season" in your life, and you are thinking about celebrating the Sacraments of Initiation, contact Sr. Cordilia or any of the Friars.

**RCIA:** Si ha pensado en convertirse en católico y comenzar una nueva "temporada" en su vida, y está pensando en celebrar los sacramentos de iniciación, póngase en contacto con Sister Cordilia y alguno de los frailes.

**RCIA:** Jeśli myślisz o zostaniu katolikiem i rozpoczęciu nowego „sezonu” w swoim życiu, a myślisz o celebrowaniu sakramentów inicjacji, skontaktuj się z s. Cordilia lub którymkolwiek z Braci

## 7 DE FEBRERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

**RECONCILIATION PROXIMATE CLASS TODAY:** There will be a Reconciliation Proximate Class TODAY February 7, 2021 after the 12:30PM Mass. Students and Parents are advised to attend the 12:30PM Mass. If you have any questions, please call Sr. Cordilia Munthali 718-486-6276.

**PROXIMA CLASE DE RECONCILIACIÓN HOY:** Habrá una Proxima Clase de Reconciliación HOY 7 de Febrero del 2021 después de la Misa de las 12:30 PM. Se le pide a los estudiantes y padres que asistan a la Misa. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la Hna. Cordilia Munthali 718-486-6276.

**ASH WEDNESDAY FEBRUARY 17<sup>TH</sup> 2021:** Many Catholics like to start Lent by coming to Mass on that day and receiving ashes. We welcome all Catholics in our parish and neighborhood to come and accept this sign of penance and change of heart here at Most Holy Trinity-St Mary. We will have a series of services, so that we can best serve those who wish to come and pray at the beginning of Lent and receive ashes. Our schedule of services will be as follows: Please mark your calendars

**MIÉRCOLES DE CENIZA 17 DE FEBRERO DEL 2021:** Muchos Católicos les gusta comenzar la cuaresma asistiendo a la Misa ese día y recibiendo cenizas. Invitamos a todos los Católicos de nuestra parroquia y de nuestro vecindario a que asistan y acepten esta señal de penitencia y cambio en su corazón, aquí en la Santísima Trinidad-Santa María. Tendremos una serie de servicios, para que podamos servir mejor a aquellos quienes deseen asistir y orar al comienzo de la Cuaresma y recibir cenizas. Nuestro horario de servicios será el siguiente: Por favor marque su calendario

**ASH WEDNESDAY February 17, 2021** In January of this year, due to the Covid-19 pandemic the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments issued the following:

### **Distribution of Ashes in Time of Pandemic**

The Priest says the prayer for blessing the ashes. He sprinkles the ashes with holy water, without saying anything. Then he addresses all those present and only once says the formula as it appears in the Roman Missal, applying it to all in general: "Repent, and believe in the Gospel", or "Remember that you are dust, and to dust you shall return". The Priest then cleanses his hands, puts on a face mask and distributes the ashes to those who come to him or, if appropriate, he goes to those who are standing in their places. The Priest takes the ashes and sprinkles them on the head of each one without saying anything.

**8:30 AM: MASS, 3:00 PM: PRAYER SERVICE, 7:00 PM: MASS 8:00 PM: MASS IN POLISH**

**MIÉRCOLES DE CENIZA 17 de febrero de 2021** En enero de este año, debido a la pandemia Covid-19, la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos emitió lo siguiente:

### **Distribución de cenizas en tiempo de pandemia**

El Sacerdote dice la oración para bendecir las cenizas. Rocía las cenizas con agua bendita, sin decir nada. Luego se dirige a todos los presentes y sólo una vez dice la fórmula tal como aparece en el Misal Romano, aplicándola a todos en general: "Arrepiéntanse y crean en el Evangelio", o " Recuerden son polvo y al polvo volverán". El Sacerdote entonces se limpia las manos, se pone una máscara facial y distribuye las cenizas a los que acudan a él o, si es apropiado, va a los que están de pie en sus lugares. El Sacerdote toma las cenizas y las rocía en la cabeza de cada uno sin decir nada.

**8:30 AM: MISA, 3:00 PM: SERVICIO DE ORACION, 7:00 PM: MISA, 8:00 PM: MISA EN POLACO**

**ŚRODA POPIELCOWA 17 lutego 2021** W styczniu tego roku, w związku z pandemią Covid-19, Kongregacja Kultu Bożego i Dyscyplina Sakramentów wydała następujące kwestie: **Dystrybucja popiołów w czasie pandemii** Kapłan mówi modlitwę o błogosławieństwo prochów. Posypuje prochy wodą święconą, nie mówiąc nic. Następnie zwraca się do wszystkich obecnych i tylko raz mówi formułę, jak to się dzieje w Rzymskim Słodle, stosując ją do wszystkich w ogóle: "Nawróćcie się i wiercie w Ewangelię", albo "Pamiętajcie, że jesteście prochem i abyś zapłonął, wrócisz". Następnie Kapłan oczyszcza ręce, zakłada maskę na twarz i rozdaje prochy tym, którzy do niego przychodzą lub, w stosownych przypadkach, udaje się do tych, którzy stoją na ich miejscach. Ksiądz bierze prochy i posypuje je na głowie każdego z nich, nie mówiąc nic. **8:30 AM: MASS, 3:00 PM: PRAYER SERVICE, 7:00 PM: MASS 8:00 PM: MSZA SW. (POLSKA)**



In his annual World Day of Peace message, our Holy Father, Pope Francis, spoke of "A Culture of Care as a Path to Peace." He called on Catholics to care for one another as we promote human dignity, seek the common good, develop solidarity among people and nations, and care for and protect creation itself. By taking action, we can become the compass pointing to a common path for peace and a more humane future. This year, you can be part of the "Culture of Care" by participating in the 2021 Annual Catholic Appeal and directly impacting thousands of lives in Brooklyn and Queens. Your donation will allow us to build a better future for the Church while addressing the present needs of those in our communities, which no one parish or parishioner can do alone. I am the Church, you are the Church, we are the Church, together!

### **La Campaña Católica Anual 2021**

En su mensaje anual de la Jornada Mundial de la Paz, nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, habló de "Una cultura del cuidado como camino hacia la paz". Hizo un llamado a los católicos a cuidarnos unos a otros mientras promovemos la dignidad humana, buscamos el bien común, desarrollamos la solidaridad entre las personas y las naciones, y cuidamos y protegemos la creación misma. Al actuar, podemos convertirnos en la brújula que apunta hacia un camino común hacia la paz y un futuro más humano. Este año, puede ser parte de la "Cultura del cuidado" participando en la Campaña Católica Anual 2021 e impactando directamente miles de vidas en Brooklyn y Queens. Su donación nos permitirá construir un futuro mejor para la Iglesia mientras abordamos las necesidades actuales de aquellos en nuestras comunidades, lo que ninguna parroquia o feligrés puede hacer solo. Yo soy la Iglesia, ustedes son la Iglesia, nosotros somos la Iglesia, ¡juntos!

**Dorocznej Kwestie Katolickiej 2021** W swoim dorocznym orędziu na Światowy Dzień Pokoju nasz Ojciec Święty, Papież Franciszek, mówił o „Kulturze troski jako droga do pokoju”. Podejmując dz Wezwał katolików, aby troszczyli się o siebie nawzajem, promując ludzką godność, szukając dobra wspólnego, rozwijając solidarność między ludźmi i narodami oraz troszcząc się o samo stworzenie i chroniąc je. Ialania, możemy stać się kompasem wskazującym wspólną drogę do pokoju i bardziej humanitarnej przyszłości. W tym roku możesz być częścią „Kultury opieki”, biorąc udział w Dorocznej Kwestie Katolickiej 2021 i bezpośrednio wpływając na tysiące istnień ludzkich na Brooklynie i Queens. Wasza darowizna pozwoli nam zbudować lepszą przyszłość dla Kościoła, odpowiadając jednocześnie na obecne potrzeby osób w naszych wspólnotach, czego żadna parafia ani żaden parafian nie może zrobić sam. Ja jestem Kościołem, wy jesteście Kościołem, my jesteśmy Kościołem razem!

## FEBRUARY 7<sup>TH</sup>, 2021 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

Our Sunday Mass Schedule is as follows: 8:00AM – Polish, 9:30AM – English, 11:00AM Spanish and 12:30PM – English.

Nuestro horario de Misas Dominicales es el siguiente: 8:00 AM - Polaco, 9:30 AM - Inglés, 11:00 AM Español y 12:30 PM - Inglés.

Nasz rozkład niedzielnych mszy jest następujący: 8:00 – język polski, 9:30 – język angielski, 11:00 język hiszpański i 12:30 – język angielski.

### **7 luty V Niedziele zwykła B**

#### **Mk 1,29-39**

Dzisiaj kontemplujemy Jezusa w Kafarnaum, centrum jego posługi, a konkretnie w domu Szymona Piotra: «Zaraz po wyjściu z synagogi przyszedł (...) do domu Szymona i Andrzeja» (Mk 1,29). Tam znajduje Swą rodzinę, która słuchają Słowa Bożego i wypełnia Je (cyt. Łk 08,21). Teściowa Piotra jest chora w łóżku, a On, z gestem, który wykracza poza historię, podaje jej rękę, podnosi i przywraca do służby. Zbliża się do biednych-cierpiących, których przyprowadzają do Niego i uzdrawia ich wyciągając dłoń; zaledwie poprzez krótki kontakt z Nim, który jest źródłem życia, zostają uwolnieni-zbawieni. Wszyscy szukają Chrystusa, niektórzy wyraźnie i z wysiłkiem, inni może nie będąc tego świadomi, jako że «niespokojne jest serce nasze, dopóki w Nim nie spocznie» (Święty Augustyn). Ale tak jak my Go szukamy, bo potrzebujemy, by nas uwolnił od Zła, tak On zbliża się do nas, aby umożliwić to, czego nigdy byśmy nie osiągnęli na własną rękę. On stał się słaby, aby pozyskać sobie nas słabych, «stał się wszystkim dla wszystkich, żeby w ogóle ocalić przynajmniej niektórych» (1 Kor 9,22). Wyciągnięta jest w naszą stronę dłoń, którą nie widzimy przytłoczeni przez tak wiele zła; wystarczy, byśmy otworzyli naszą i powstaniemy odnowieni do służby. Możemy “otworzyć” dłoń poprzez modlitwę, za przykładem Pana: «Nad ranem, gdy jeszcze było ciemno, wstał, wyszedł i udał się na miejsce pustynne, i tam się modlił» (Mk 1,35). Ponadto, niedzielna Eucharystia jest spotkaniem z Panem, który przychodzi, by podnieść nas z grzechu i zniechęcenia, i rutyny, aby ucznić z nas żywych świadków spotkania, które nieustannie nas odnawia, i czyni nas prawdziwie wolnymi w Jezusie Chrystusie.

**PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS ALL THOSE WHO ARE ILL, HOSPITALIZED OR IN NEED OF SURGERY  
POR FAVOR RECUERDEN EN SUS ORACIONES TODOS AQUELLOS QUIENES ESTAN ENFERMOS,  
HOSPITALIZADOS O EN NECESIDAD DE CIRUGIA**

Ivonne Buval, Carmen Nelly Davila, Lydia Espinal, Edna Fenderson, Edwin Miranda, María Perez

**Names will remain on the list for three weeks / Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.**

**LETTERS FOR YOUR TAXES** If anyone would like a letter from the Church stating how much you gave to the Church as a donation during 2020, please call our parish office at 384-0215 from 9:00 AM until 4:00 PM, Monday to Friday. When desiring this information, please give your name and envelope number so we can print that information for you.

**CARTAS PARA SUS IMPUESTOS** Si alguien desea una carta de la Iglesia que declare cuánto usted dió a la Iglesia como una donación durante el año 2020, por favor llame a nuestra oficina parroquial al 384-0215. Puede comunicarse desde las 9:00 A.M. hasta las 4:00 P.M., de Lunes a Viernes. Si usted desea esta información, por favor dé su nombre y número del sobre para que se le pueda imprimir esa información para usted.

### **POPE'S PRAYER DURING THE PANDEMIC**

O Mary, you shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick. At the foot of the Cross you participated in Jesus' pain with steadfast faith. You, Salvation of the Roman People, know what we need. We are certain that you will provide, so that, as you did at Cana of Galilee, joy and feasting may return after this moment of trial. Help us, Mother of Divine Love, to conform ourselves to the Father's will and to do what Jesus tells us: He who took our sufferings upon Himself, and bore our sorrows to bring us, through the Cross, to the joy of the Resurrection. We seek refuge under your protection, O Holy other of God. Do not despise our pleas – we who are put to the test – and deliver us from every danger, O Glorious and Blessed Virgin. Amen.

### **ORACION DEL PAPA DURANTE LA PANDEMIA**

Oh María, tú brillas continuamente en nuestro camino como signo de salvación y esperanza. Nos encomendamos a ti, Salud de los Enfermos. Al pie de la Cruz participaste del dolor de Jesús con fe inquebrantable. Tú, Salvación del Pueblo Romano, sabes lo que necesitamos. Estamos seguros de que proveerás, para que, como hiciste en Caná de Galilea, la alegría y el banquete regresen después de este momento de prueba. Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y a hacer lo que Jesús nos dice: El que cargó con nuestros sufrimientos y cargó con nuestros dolores para llevarnos, a través de la Cruz, a la alegría de la Resurrección. Buscamos refugio bajo tu protección, oh Santo otro de Dios. No desprecies nuestras súplicas, nosotros que estamos sometidos a prueba, y líbranos de todo peligro, oh Gloriosa y Santísima Virgen. Amén.

### **MODLITWA PAPIEŻA PODCZAS PANDEMII**

Maryjo, nieustannie świeciłaś na naszej drodze jako znak zbawienia i nadziei. Zawierzamy się Tobie, Zdrowie Chorych. U stóp krzyża z niezłomną wiarą uczestniczyłeś w bólu Jezusa. Ty, Zbawienie Narodu Rzymskiego, wiesz, czego potrzebujemy. Jesteśmy pewni, że zadbasz o to, aby radość i ucztę, podobnie jak w Kanie Galilejskiej, powróciły po tej chwili próby. Pomóż nam, Matko Boskiej Miłości, dostosować się do woli Ojca i robić to, co mówi nam Jezus: Ten, który wziął na siebie nasze cierpienia i poniósł nasze boleści, aby doprowadzić nas przez Krzyż do radości Zmartwychwstania. Szukamy schronienia pod Twoją opieką, Święty inny Boży. Nie lekceważ naszych próśb - my, którzy jesteśmy wystawieni na próbę - i wybaw nas od wszelkiego niebezpieczeństwa, o Chwalebna i Błogosławiona Dziewico. Amen.



## 7 DE FEBRERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

**“YEAR OF RENEWAL FOR CATHOLIC EDUCATION”** The task of evangelizing all people constitutes the essential mission of the Church. It is a task and mission which the vast and profound changes of present-day society make all the more urgent. Evangelizing is in fact the grace and vocation proper to the Church. The Church exists in order to evangelize. It is in the spirit of evangelization in the Lord, throughout the Diocese, we are engaging in a **“Year of Renewal for Catholic Education.”** This is an opportunity for the faithful to share the joy of Jesus through our children by sharing the message of Jesus through a new evangelization.

**The “Year of Renewal”** is an opportunity to manifest the knowledge and truth of Jesus. We have all heard the truth of Jesus; it brings us to the pews each Sunday. Our call now is for evangelization. We must look to our youth as the future of our Faith.

Those who experience vibrant faith programs are more likely to attend church as adults, involve their families in a parish, volunteer, and enter into an ordained life. By investing in our youth, we are investing in the future of the Church. It is of greatest importance that Jesus becomes the living God for us all. As we seek the renewal of Catholic education, consider offering physical gifts but also consider the gifts of time and prayer. We enter into this period of renewal understanding the challenges that lie ahead. We ask that you pray for the mission of Catholic education and engage in the efforts of our Church and our Diocese to bring the love and understanding of Christ to all, especially our youth.

-----  
**“AÑO DE RENOVACION PARA LA EDUCACION CATOLICA”** La tarea de evangelizar a todas las personas constituye la misión esencial de la Iglesia. Es una tarea y una misión que los vastos y profundos cambios de la sociedad actual hacen aún más urgente. Evangelizar es, de hecho, la gracia y la vocación propias de la Iglesia. La Iglesia existe para evangelizar. Es en el espíritu de evangelización en el Señor, en toda la Diócesis, estamos participando en un **“Año de Renovación para la Educación Católica”**. Esta es una oportunidad para que los fieles compartan la alegría de Jesús a través de nuestros hijos al compartir el mensaje de Jesús a través de una nueva evangelización. **El “Año de la Renovación”** es una oportunidad para manifestar el conocimiento y la verdad de Jesús. Todos hemos escuchado la verdad de Jesús; nos lleva a las bancas todos los domingos. Nuestro llamado ahora es a la evangelización. Debemos mirar a nuestra juventud como el futuro de nuestra fe. Aquellos que experimentan programas de fe vibrantes tienen más probabilidades de asistir a la iglesia como adultos, involucrar a sus familias en una parroquia, ser voluntarios y entrar en una vida ordenada. Al invertir en nuestra juventud, estamos invirtiendo en el futuro de la Iglesia. Es de suma importancia que Jesús se convierta en el Dios vivo para todos nosotros. Mientras buscamos la renovación de la educación católica, considere ofrecer dones físicos pero también considere los dones de tiempo y oración. Entramos en este período de renovación comprendiendo los desafíos que tenemos por delante. Le pedimos que ore por la misión de la educación católica y participe en los esfuerzos de nuestra Iglesia y nuestra Diócesis para llevar el amor y la comprensión de Cristo a todos, especialmente a nuestra juventud.

-----  
**„ROK ODMPWY WYCHOWANIA KATOLICKIEGO”.** Zadanie ewangelizowania wszystkich ludzi stanowi podstawową misję Kościoła. Jest to zadanie i misja, których ogromne i głębokie przemiany współczesnego społeczeństwa sprawiają, że staje się to jeszcze pilniejsze. Ewangelizacja jest bowiem łaską i powołaniem właściwym Kościołowi. Kościół istnieje po to, by ewangelizować. W duchu ewangelizacji w Panu w całej diecezji obchodzimy **„Rok Odnowy Wychowania Katolickiego”**. Jest to okazja dla wiernych do dzielenia się radością Jezusa przez nasze dzieci, dzieląc się przesłaniem Jezusa poprzez nową ewangelizację.

**„Rok Odnowy”** jest okazją do ukazania wiedzy i prawdy Jezusa. Wszyscy słyszeliśmy prawdę o Jezusie; prowadzi nas do ławek w każdą niedzielę. Nasze wezwanie jest teraz do ewangelizacji. Musimy patrzeć na naszą młodość jako przyszłość naszej wiary.

Ci, którzy doświadczyli żywych programów wiary, częściej uczęszczają do kościoła jako dorośli, angażują swoje rodziny w parafię, zgłaszają się jako wolontariusze i wchodzą w życie święcenia. Inwestując w naszą młodzież, inwestujemy w przyszłość Kościoła. Najważniejsze jest, aby Jezus stał się żywym Bogiem dla nas wszystkich. Dążąc do odnowienia katolickiej edukacji, rozważ ofiarowanie darów fizycznych, ale także dary czasu i modlitwy. Wchodzimy w ten okres odnowy, rozumiejąc wyzwania, które stoją przed nami. Prosimy, abyście modlili się o misję edukacji katolickiej i zaangażowali się w wysiłki naszego Kościoła i naszej diecezji, aby nieść miłość i zrozumienie Chrystusa wszystkim, a zwłaszcza młodzieży.

-----  
**WEDNESDAY EVENING HOLY HOUR AND MASS** Please join us for our weekly Wednesday Holy Hour and Mass. The Holy Hour begins at 6:00 PM and Mass at 7:00 PM.

-----  
**HORA SANTA Y MISA LOS MIERCOLES EN LA NOCHE** Por favor acompañanos todos los Miércoles semanalmente a nuestra Hora Santa y la Misa. La Hora Santa comienza a las 6:00 PM e Misa a las 7:00 pm.

-----  
**SRODY WIECZÓR GODZ. SWIETA I MSZA SWIETA** Dołącz do nas na cotygodniowe srody i Msze sw. Godzina Swieta zaczyna sie o 18:00, a Msza o 19:00.